

Tisková zpráva (16. června 2025)

Říkali mi Gojele

aneb židovská dobrodružství křesťanského chlapce, když skončilo šoa



Částečně autobiografický román česko-německého spisovatele Karla von Wetzky se odehrává krátce po druhé světové válce. Dvanáctiletý Heinrich-Adolf má být i se svou matkou odsunut do Německa, vydávají se proto do střediska na severní Moravě, které shromažďuje Němce z českých zemí určené k vysídlení. Shodou okolností a vinou úřednické chyby se ale dostávají do městečka, v němž se soustřeďují přeživší Židé chystající se na cestu do Palestiny. Matka zde díky své odbornosti získává práci a pro chlapce, později nazývaného Gojele, nastává období plné zvratů, těžkých zkoušek, ale také čas naplněný přátelstvím, nezištnou pomocí a dobrodružstvím.

Dosavadní vidění světa a nacistická ideologie, kterou mladému hrdinovi ve škole vtlačovali do hlavy, se střetávají s dosud nepoznaným a naprosto odlišným světem Židů, jejich tradic, jazyka, náboženství, ale i kuchyně. Přes zakořeněnost vzájemných zkreslených představ o světě toho druhého a přes nevráživost přecházející často až v nenávist si německý chlapec nachází k židovským obyvatelům městečka cestu – a oni k němu –, učí se jejich jazyk a proniká do kultury, která ho ovlivní na celý život.

Stručná anotace

Příběh německého chlapce, který se po válce omylem dostane do moravského městečka, kde se soustřeďují přeživší Židé chystající se do Palestiny. Postupně k nim nachází cestu, což ho ovlivní na celý život.

O knize mj. napsali

„Jazyk vypravěče je neotřelý, často originální, nápaditý. Román je čtivý, ale není to prvoplánové vyprávění příběhů. Závěr románu je plný zvratů v rychlém sledu na malé ploše a přináší působivou pointu.“

Petr Dvořáček, překladatel

„Realističnost zde nespočívá v přesnosti popisu, realistická je tu i fikce, protože vystihuje základní pozadí, podklad, „fólii“ příběhu: kruté realistické je tedy především toto trvale přítomné, i když nijak příliš explicitně a často zmiňované historické pozadí, ze kterého to vše vyrůstá.“

Petr Dvořáček, překladatel

„Střídání poloh, tragických, groteskních i humoristických, dává textu dynamiku stejně jako střetávání chlapcových náhledů, zvyků a ideologických předsudků s tradičním židovským náboženským přístupem i zkušeností pronásledovaného národa. V neposlední řadě jde také o jakýsi památník do zapomnění upadajících časů: prolínání národů, jazyků, náboženských praktik na poměrně malém evropském prostoru mizí či spíše již zmizelo.“

Daniela Petříčková

O autorovi

Karl von Wetzky (Karel Vrchovecký), česko-německý spisovatel německého původu, se narodil roku 1935 v Opavě. V Československu vykonával různá zaměstnání. Od šedesátých let působil jako novinový redaktor a spolupracoval také s rozhlasem a televizí. V sedmdesátých letech publikoval česky převážně literaturu faktu s historickou tematikou. V roce 1978 přesídlil do Západního Německa a publikoval zde německy řadu povídek. V roce 1994 vydal svůj nejznámější a umělecky nejhodnotnější německy psaný román *Říkali mi Gojele*. Wetzky zemřel v roce 2001 na srdeční selhání během svého studijního pobytu ve Spojených státech.



Karl von Wetzky
Říkali mi Gojele

Z němčiny přeložil Petr Dvořáček.
Doslov Daniela Bartáková.
Odpovědná redaktorka Karolina Kadlecová.
Jazyková korektura Štěpánka Havlíková.
Návrh obálky Eliška Fenclová.
Paperback, 344 stran, cena 458 Kč.
ISBN 978-80-88411-32-1

Kontakty

Recenzní výtisky titulu vám na vyžádání ráda poskytne Annemarie Hujová:
hujova@emaraton.cz, 776 210 211

Karolina Kadlecová, redaktorka: kadlecova@emaraton.cz, 776 737 194

Richard Štencel, šéfredaktor: stencel@emaraton.cz, 774 931 070

Anotace, ukázka v pdf, obsah, obálka ke stažení a veškeré informace o titulu:

<https://www.emaraton.cz/rikali-mi-gojele/>